



MINISTERUL EDUCAȚIEI  
Universitatea POLITEHNICA din București  
DIRECȚIA EURONEWS ROMÂNIA

Aprobat,  
Director General Adjunct,

**FIȘA POSTULUI**  
Nr. ....

***A. Informații generale privind postul***

1. Nivelul postului: funcție de execuție
2. Denumirea postului: translator, cod COR 264306, corespunzător funcției de traducător (S), conform anexei nr. 2 la contractul colectiv de muncă;
3. Gradul/Treapta profesional/profesională: -
4. Scopul principal al postului: să asigure interpretariat, traducere simultană și traducere consecutivă, conform celor mai înalte standarde.

***B. Condiții specifice pentru ocuparea postului***

1. **Studii:** superioare absolvite cu diplomă de licență
2. **Perfecționări** (specializări): -
3. **Cunoștințe de operare/programare pe calculator:** cunoștințe avansate de operare pe calculator și cunoașterea funcționării aparatului specific televiziunii.
4. **Limbi străine** (necesitate și nivel de cunoaștere): engleză nivel avansat (cunoașterea altei limbi de circulație internațională reprezintă un avantaj);
5. **Abilități, calități și aptitudini necesare:**
  - stăpânire perfectă a limbii române;
  - rigoare și atenție la detalii;
  - disponibilitate de a se documenta permanent pentru a evolua profesional și pentru a putea realiza traduceri de înaltă calitate pe teme de actualitate;
  - capacitate de lucru în echipă;
  - stăpânirea perfectă a tehnicilor de traducere și adaptare simultane;
  - disponibilitate de a învăța să utilizeze noi tehnologii.

**6. Cerințe specifice:**

- vastă cultură generală, care să-i permită să abordeze teme variate;
- capabil să traducă fidel și rapid în română subiecte de diferită natură redactate în engleză și/sau franceză;

- capabil să traducă fidel și rapid în engleză și/sau franceză subiecte de diferită natură redactate în română;
- capabil să traducă în direct discursuri sau intervenții în jurnale și emisiuni;
- are responsabilitatea traducerii și difuzării informației traduse. Este mediatorul între un eveniment, un fapt, o temă și telespectatori, în funcție de ținta vizată și de liniile editoriale.

**7. Competența managerială** (cunoștințe de management, calități și aptitudini manageriale): nu este cazul.

**C. Atribuțiile postului:**

- traducerea și adaptarea textelor din engleză și/sau franceză în limba română (știri, reportaje, produse sponsorizate, contracte europene);
- traducerea și adaptarea în limba maternă a unor transmisiuni în direct realizate în engleză și/sau franceză;
- traducerea și adaptarea în limba maternă a unor știri sau reportaje și furnizarea textelor conform dead-line-urilor;
- adaptarea și transferul script-urilor subiectelor pe internet;
- are responsabilitatea traducerii și difuzării informației traduse;
- este mediatorul între un eveniment, un fapt, o temă și telespectatori, în funcție de ținta vizată și de liniile editoriale;
- se ocupă de adaptarea logicii discursului la cea a imaginii.

**D. Sfera relațională a titularului postului:**

**1. Sfera relațională internă:** are relații cu toate structurile Direcției Euronews România, în domeniul de competență.

**a) Relații ierarhice:**

– subordonat față de șeful ierarhic superior.

– superior pentru: nu este cazul.

**b) Relații funcționale:** are relații cu toate structurile Direcției Euronews România, în domeniul de competență și administrative cu alte structuri UPB.

**c) Relații de control:** nu este cazul.

**d) Relații de reprezentare:** are relații cu celelalte structuri din cadrul Direcției Euronews România, în domeniul de competență.

**2. Sfera relațională externă:**

**a) cu autorități și instituții publice:**

**b) cu organizații internaționale:**

**c) cu persoane juridice private:**

**3. Delegarea de atribuții și competență:** în caz de nevoie, se va realiza prin notă internă scrisă.

**E. Întocmit de:**

**1. Numele și prenumele:**

**2. Funcția de conducere:**

**3. Semnătura .....**

**4. Data întocmirii .....**

***F. Luat la cunoștință de către ocupantul postului***

1. Numele și prenumele:
2. Semnătura .....
3. Data .....

***G. Contrasemnează:***

1. Numele și prenumele:
2. Funcția:
3. Semnătura .....
4. Data .....